

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ
A. DARGOMYZHISKY

АРИИ ИЗ ОПЕР
ARIAS FROM OPERAS

ДЛЯ ЖЕНСКИХ ГОЛОСОВ
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО
FOR WOMEN'S VOICES
WITH PIANO ACCOMPANIMENT



МОСКВА «МУЗЫКА» 1984

MOSCOW "MUZYKA"



А. ДАРГОМЫЖСКИЙ A. DARGOMYZHISKY

АРИИ ИЗ ОПЕР ARIAS FROM OPERAS

ДЛЯ ЖЕНСКИХ ГОЛОСОВ
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

FOR WOMEN'S VOICES
WITH PIANO ACCOMPANIMENT

СОДЕРЖАНИЕ

«Эсмеральда»

Рондо Эсмеральды (I действие)	3
Ария Эсмеральды (IV действие)	15

«Торжество Вакха»

Ария Гречанки (1-я картина)	22
-----------------------------	----

«Русалка»

Сцена Наташи (I действие)	30
Ария Княгини (II действие)	35
Песня Наташи (II действие)	38
Ария Княгини (III действие, 1-я картина)	40
Песня Ольги (III действие, 1-я картина)	48
Сцена и ария Русалки (IV действие)	50

Александр Сергеевич Даргомыжский
АРИИ ИЗ ОПЕР

Для женских голосов
в сопровождении фортепиано

Редактор М. Городецкая. Лит. редактор И. Емельянова
Техн. редактор Г. Фокина. Корректор А. Пузин

Подписано в печать 24.11.83. Формат бумаги 60х90¹/₈. Бумага офсетная № 2

Печать офсет. Объем печ. л. 8,0. Усл. п. л. 8,0. Уч.-изд. л. 9,45

Тираж 3000 экз. Изд. № 12386. Зак. № 4165 Цена 95 к.

Издательство "Музыка", Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома, Волочаевская, 40

СОДЕРЖАНИЕ

«Эсмеральда»

Рондо Эсмеральды (I действие)	3
Ария Эсмеральды (IV действие)	15

«Торжество Вакха»

Ария Гречанки (1-я картина)	22
-----------------------------	----

«Русалка»

Сцена Наташи (I действие)	30
Ария Княгини (II действие)	35
Песня Наташи (II действие)	38
Ария Княгини (III действие, 1-я картина)	40
Песня Ольги (III действие, 1-я картина)	48
Сцена и ария Русалки (IV действие)	50

Александр Сергеевич Даргомыжский
АРИИ ИЗ ОПЕР

Для женских голосов
в сопровождении фортепиано

Редактор М. Городецкая. Лит. редактор И. Емельянова
Техн. редактор Г. Фокина. Корректор А. Пузин

Подписано в печать 24.11.83. Формат бумаги 60х90¹/₈. Бумага офсетная № 2

Печать офсет. Объем печ. л. 8,0. Усл. п. л. 8,0. Уч.-изд. л. 9,45

Тираж 3000 экз. Изд. № 12386. Зак. № 4165 Цена 95 к.

Издательство "Музыка", Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома, Волочаевская, 40

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ
A. DARGOMYZHISKY

АРИИ ИЗ ОПЕР
ARIAS FROM OPERAS

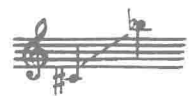
ДЛЯ ЖЕНСКИХ ГОЛОСОВ
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО
FOR WOMEN'S VOICES
WITH PIANO ACCOMPANIMENT

МОСКВА «МУЗЫКА» 1984
MOSCOW «MUZYKA»

РОНДО ЭСМЕРАЛЬДЫ

из оперы «Эсмеральда»

(I ДЕЙСТВИЕ)



Слова В. ГЮГО *

Перевод А. Даргомыжского, Акселя и
А. Башуцкого

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ

(1813—1869)

Andante non troppo

Ф-п.

[*p*]



Голос

[*p*]

Я птич- кой пор- ха- ю и воль- ной ру-
Je suis l'or- phe- li- ne, En- fant du mal-



-кой цве- ты вам бро- са- ю, рез- вя- ся, рез- вясь по-рой.
-heur, Qui sur vous s'in- cli- ne En je- tant, en je- tant des fleurs!



* Опера написана на французский текст либретто В. Гюго.

Вью-ся в пляске гиб- кой, э- то все о- шиб- кой: хоть на у-стах у-
 Mon joyeux dé- li- re Bien sou-vent sou- pi- re; Je mon- tre un sou-

-лыб-ка, в ду- ше том-люсь то- кой! Хоть на у-стах у- лыб-ка, в ду-
 -ri- re, Je ca- che des pleurs! Je mon- tre un sou- ri- re, Je

-ше том-люсь то- кой! Ах, в пе- сне хо-
 ca- che des pleurs! Je dan- se, je

-чу я, хо- чу я ду-шой от- до-хнуть, пе-сней об- лег-чу я от у-
 dan-se, hum-ble fil- le, Au bord d'un ruisseau, Ma chan-son ba- bil- le Comme un

-ны- нья грудь, об-лег-чу я от у-ны- нья грудь. Ро-
 jeu-ne oi-seau, ba-bil-le Comme un jeu-ne oi-seau. Je

rall. *Più mosso*

-дась си-ро-той; я свык-лась, я свык-лась сто-ской. Сме-
 suis la co-lom-be Qu'on bles-se, qu'on blesse et qui tom-be. La

-юсь пред тол-пой, но гру-стен мой путь! Сме-юсь пред тол-
 nuit de la tom-be Cou-vre mon ber-seau! La nuit de la

rit.

-пой, но гру-стен, гру-стен, гру-стен мой
 tom-be, de la tom-be Cou-vre mon ber-

Più mosso Клод

путь! Стра-шись, Эс-ме-раль-да, ме-ня не из-бег-нешь, ты
 -seau! Fré-mis, jeu-ne fil-le, Fré-mis, jeu-ne fil-le! Le

бу-дешь, ты бу-дешь мо-ей. Ах,
 prê-tré, le prê-tre est ja-loux! Je

[Tempo primo]

в пе-сне хо-чу я, хо-чу я ду-шой
 dan-se, je dan-se, hum-ble fil-le, Au bord

от-дох-нуть. Пе-сней об-лег-чу я от у-ны-нья грудь, об-лег-
 d'un ruis-seau! Ma chan-son ba-bil-le Comme un jeune oi-seau, ba-

чу я от у- ны- нья грудь. А!.. А!
 - bil. le Comme un jeu ne oi - seau! Ah! ah!

ten. ten. ten. Я Je
 imitando la parte

птич- кой пор- ха- ю и воль- ной ру- кой цве-
 suis l'or- phe- li- ne, En- fant du mal- heur, Qui

-ты вам бро- са- ю, рез- вясь, рез- вясь по- рой.
 sur vous s'in- cli- ne En je- tant, en je- tant des fleurs!

Вью- ся в пляс- ке гиб- кой. Э- то все о-
 Мон joyeux dé- li- re. Rien sou-vent sou-

-шиб- кой,- хоть на у- стах у- лыб- ка, в ду-
 -ri- re, Je mon- tre un sou- ri- re, Je

-ше том-люсь тос- кой. Хоть на у- стах у-
 са- che des pleurs! Je mon- tre un sou-

ten.
 -лыб- ка, в ду- ше том-люсь тос- кой!
 -ri- re, Je са- che des pleurs!

Allegretto

marcato

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/8 time signature. It contains a series of eighth-note chords and single notes, some with accents. The left staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

The second system of the piano introduction continues the musical themes established in the first system, maintaining the same instrumentation and tempo.

C.
Хор Пой, кра-са-де-ви-ца, ра-ды мы те-
Dan-se, jeu-ne fil-le! Tu nous rends plus

A.
The vocal entry begins with a vocal line (C.) and a piano accompaniment (A.). The vocal line includes Russian and French lyrics. The piano accompaniment consists of a single melodic line in treble clef.

mf

The third system shows the piano accompaniment for the vocal entry. It features a treble staff with chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is indicated.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем нот. Каждая система включает вокальную мелодию (верхняя часть) и фортепианное сопровождение (нижняя часть). Текст песни на русском и французском языках.

Система 1:

Вокал: -бе! Мы с то-бой го- то- вы ве- сель-е де-
doux! Prends nous pour fa- mil- le, Et joue a- ves

Система 2:

Вокал: -лить! Мы с то- бой го- то-
nous! Dan- se, jeu- ne fil-

Система 3:

Вокал: -бой го- то- вы
jeu- ne fil- le,

Система 4:

Вокал: -вы ве- се- лье де- лить, ве- се- лье де-
-le, Et joue a- ves nous, Et joue a- ves

Динамические markings: *f* (forte) в фортепианной партии.

Эсмеральда

Я вью- ся в пляс- ке гиб- кой, в ду- ше том-
 Je dan- se, hut- ble fil- le, Au bord

-лить!
 nous!

p *p*

rall. più lento

-люсь то- ской. В ду- ше том- люсь, том- люсь я то-
 d'un ruis- seau. Oui, ma chan- son ba- bil- le, ba-

Пой, кра- са де- ви-
 Dan- se, jeu- ne fil-

a tempo

-ской. Рез- вась, рез- вась,
 -bil- le, Ah! вотте ил жеи-пе

-ца. И го- то- вы пе- снi, пляс- ки
 -le! Дан- се, жеи-пе fil- le, Et joue

a tempo

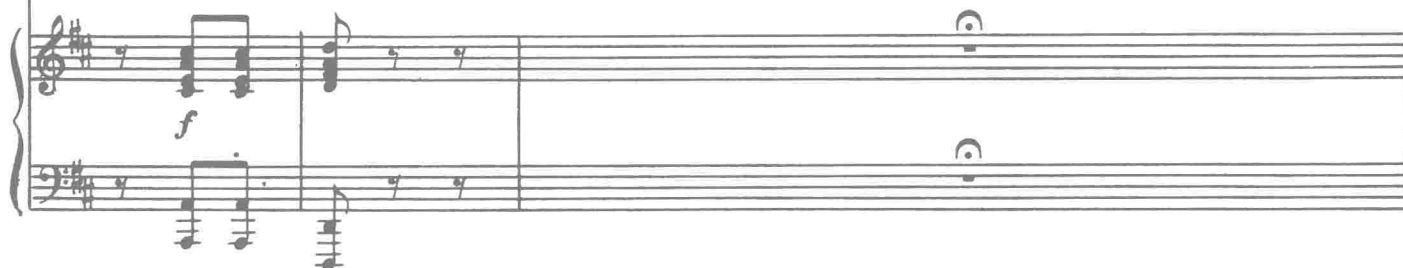
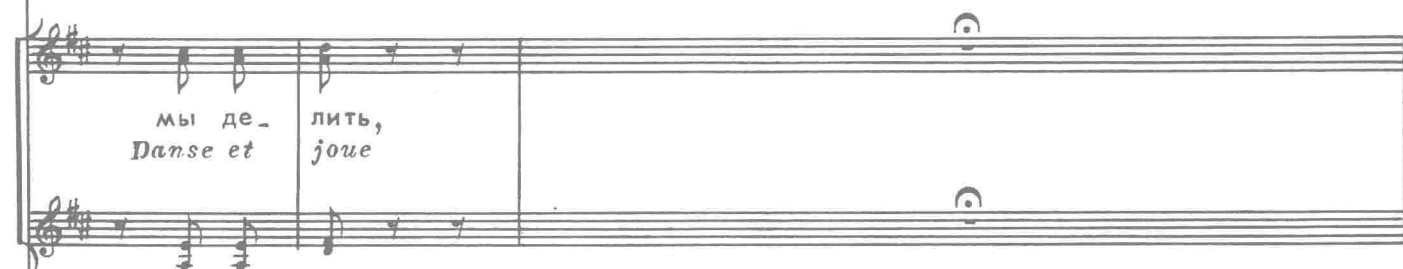
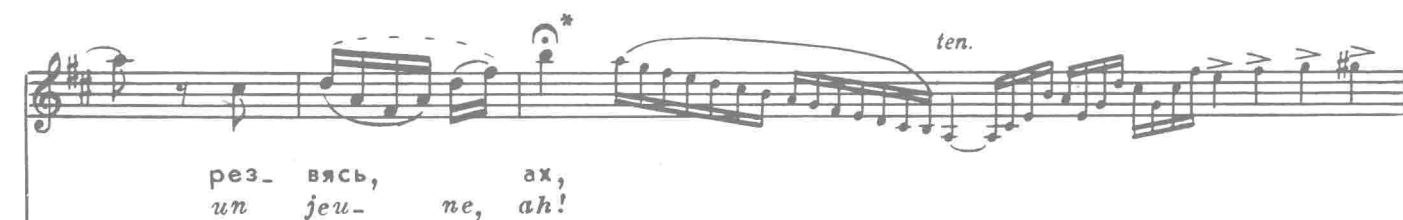
Più lento

по- рой в ду- ше том- люсь, том- люсь то- ской. Рез-
 oi- seau! Ouï, та chan- son ba- bil- le, ba- bil- le,

мы де- лить. Пой, кра- са- де- ви- ца,
 а- вес поиз, Дан- се, жеи-пе fil- le,

Più lento

a tempo



* Вариант:

